Festival Despegue de ASSITEJ / Gran Bretaña
(Julio de 1987)

por Steven Gration (actor y director)

Gran Bretaña suele ser demasiado crítica cuando se trata de su propia aportación al teatro para la juventud. En el Festival Take Off (Despegue) de ASSITEJ / Gran Bretaña, que tuvo lugar en Londres, en el mes de julio, noté en algunos observadores y participantes de Gran Bretaña un deseo de auto castigarse por lo que ellos consideraban deficiencias del Festival. Aún más evidente resultaba la tendencia de proyectar sus miedos y fracasos a otros individuos y grupos.

Habiendo asistido al Congreso Mundial de la ASSITEJ y al Festival Come Out en Adelaida (en abril), y a los RITEJ-T.J.A. Teatros del Mundo en Lyon (en junio), creo firmemente que DESPEGUE fue, en su conjunto, un acontecimiento de lo más positivo.

Quedé maravillado por la calidad de los actores, atraídos en Gran Bretaña, por el teatro infantil y juvenil. Muchos de ellos se manejan en dos o varios idiomas, saben cantar y tocar uno o varios instrumentos musicales, poseen nociones de movimiento, danza y acrobacia, y técnicas vocales e interpretativas muy sólidas. Y lo que es aún más importante, la mayoría de los actores demuestran una simpatía y, por consiguiente, un gran contacto con la juventud. Los actores representaban una amplia gama de antecedentes culturales y raciales y esto quedaba reflejado en el contenido de las representaciones.

Al observar anteriormente el trabajo de las compañías centro-europeas pude comprobar que la mujer, las clases trabajadoras, y las personas con antecedentes árabes, africanos o asiáticos quedaban poco representadas. Por el contrario, la mayor parte del teatro que vimos presentaba la experiencia masculina, siendo esta interpretada predominantemente por actores occidentales en colaboración con directores también de sexo masculino.

A través de DESPEGUE, Gran Bretaña nos ha demostrado que está mucho más adelantada que los otros países en lo que se refiere a la filosofía de tener un teatro para la juventud que refleje la diversidad de los distintos antecedentes, culturas, sexos y necesidades de la comunidad a la que desea servir.

DESPEGUE también proporcionó una amplia variedad de textos y estilos de interpretación, así como una gran variedad documentaria, musical, narrativa, no-narrativa, cinemática... y muchas combinaciones de todo ello.

En otros festivales, siempre presentía la existencia de una corriente oculta que defendía la filosofía de que sólo existe una forma o manera correcta de presentar teatro para la juventud. Irónicamente, da la casualidad que esta "manera" coincidía casi siempre con la manera de las compañías más antiguas y más poderosas, eliminando todo espacio para desarrollar una diversidad a la hora de presentar o reflejar los valores contemporáneos.

La calidad del debate durante la Conferencia DESPEGUE fue sumamente alta, teniendo sobre todo en cuenta las restricciones de tiempo. Contribuyeron al éxito de estas sesiones, la presencia de oradores invitados y también la predominancia de actores y otras gentes de teatro que tomaron parte en las discusiones. En otras conferencias a las que asistí y que transcurrieron durante los festivales, noté especialmente la ausencia de actores, llenándose las sesiones de directores, administradores y empresarios en Europa, y directores, administradores, diseñadores y educadores en Australia.

El contar Gran Bretaña con esa diversidad de procesos para la realización de un teatro infantil, este país ha logrado potenciar a los actores. Se encuentran éstos, por consiguiente, seguros de sí mismos, se adaptan a muchos papeles y están dispuestos a participar en la exploración de la filosofía y de la ideología de su teatro, así como de la práctica del mismo. Para crédito de los organizadores del Festival, la conferencia se celebró durante el fin de semana, para poder así contar con la asistencia de los actores. Esto es algo que también podrían adoptar los otros organizadores de festivales para asegurar con ello un alto nivel de los debates y discusiones entre la gente de teatro.

Vuelvo a repetir, que dadas las limitaciones de tiempo y de medios económicos, la idea de organizar unas sesiones prácticas fue a todas luces excelente. Una cosa es el intercambiar ideas a través de debates y de diálogos, pero el verdadero intercambio surge y se realiza cuando las ideas se ensayan por medio de talleres de trabajo y ejercicios prácticos. Las sesiones de talleres fue una idea nueva y muy recomendada para su adopción en otros festivales.

OBRAS QUE SE PRESENTARON EN ESTE FESTIVAL:

— GETTING THROUGH *(Atravesando para llegar)*, por la Theatre Centre Women's Co., con la fantástica actuación de Nicki Kathrens, apoyada por las demás actrices de la compañía.
— FIRE IN THE MOUNTAINS *(Fuego en las montañas)*, por el Coventry Belgrade TIE, con la impresionante, compleja y sútil actuación de sus actores-profesores. Esta obra explora los temas de los derechos humanos, el dolor y la responsabilidad a través de la situación actual en Nicaragua.
— LAUGHTER FROM THE OTHER SIDE *(La risa procedente del otro lado)*, por la Theatre Centre Mixed Co. Esta excelente representación era como un tapiz de ideas y emociones relacionadas con los temas de la opresión de las mujeres, el

colonialismo, el progreso, la amistad, la homosexualidad, la cultura y las diferencias lingüísticas.

— FLAGS AND BADAGES *(Banderas y vendas),* por el Leeds Playhouse TIE, arriesgando mucho en las mezclas de sexos y razas existentes en su reparto. Esta obra destrona los héroes nacidos de los mitos y leyendas, poniendo en evidencia a los verdaderos héroes y heroínas de los tiempos de la guerra de Crimea.
— BEULAH'S BOX *(La caja de Beulah),* por la Quicksilver Theatre Co., con sus decorados a la vez mágicos y prácticos, y su admirable actuación.
— PLAYMATES *(Compañeros de juego),* por la Soapbox Theatre Co., una exploración de los temas de la amistad y el juego infantil.
— PUNK AND JUDY, por el Parchute Puppet Theatre de Holanda y PARDON MR. PUNCH, por el Unicorn Theatre, ambas obras adaptaciones de la leyenda Punch & Judy. En esta última producción se encontraban también integradas las necesidades de los que padecen deficiencias de óído.
— MARCOS, por el CWMNI Theatre Outreach *(País de Gales),* un despliegue de imaginación y creatividad con decorados mínimos.
— FRANK'N STEIN, por los Day Suckers con empleo realizado con un enorme sentido de la inventiva de las técnicas cinemáticas tan allegadas a la cultura juvenil.

En lo que a la presentación de teatro para la juventud contemporáneo, nuevo y de calidad se refiere, Gran Bretaña se encuentra muy en vanguardia. En este campo los que trabajan en el teatro han desarrollado unas excelentes relaciones con las instituciones educativas, el profesorado, los padres y, lo que es aún más importante, con la juventud. Un teatro que busca servir y estimular a la gente joven, sin imponerles nada.

Un paso positivo hacia el auto-reconocimiento de la contribución de ASSITEJ / Gran Bretaña al movimiento mundial del teatro para la infancia y la juventud, sería el nombramiento de un organizador de festivales, contratado para trabajar a pleno rendimiento. La primera tarea que esta persona tendría que asumir sería la organización del festival del año que viene con unos niveles de financiación adecuados y realistas. Definitivamente tendría que haber un Festival en 1988, y Gran Bretaña es uno de los pocos países de la ASSITEJ que no dispone de un Director de Festivales permanente de ninguna especie.

El Festival Despegue y la Conferencia resultaron un éxito, a pesar de las difíciles circunstancias financieras que tuvo que padecer, y ASSITEJ / Gran Bretaña se merece por ello una felicitación.